
第91回関西スペイン語教授法ワークショップ(TADESKA) 開催の報告

XCI Reunión del Taller de Didáctica de Español de Kansai

日時：2015年9月15日（土） 10:30 - 12:30

場所：関西学院大学梅田キャンパス(ハブスクエア) 1002 教室

担当者：岡 あゆみ

『スペイン語新文法(基礎編)』講読 La nueva gramática básica de la lengua española 第II章『語』IIa 形態論 第5節『派生と複合』 pp.44-60

* Fecha y hora: sábado, 5 de septiembre de 2015, de 10:30 a 12:30

* Lugar: Universidad Kwansei Gakuin, Campus de Umeda "K.G. Hub Square", Aula 1002

* Encargada: Ayumi Oka

* "Lectura de la Nueva gramática básica de la lengua española: Apartado 5 "La derivación y la composición"

<p.44>

5

派生 (derivación) と複合 (composición)

派生 (derivación) の概念

- ① 広義：屈折や派生・語彙的形態論の現象、屈折形態論特有のものに相反するものをさし、複合の概念も含む。
- ② 狭義：接辞を介する語形成の方法のみをさす。

名詞の派生 (derivación nominal)

特徴と分類

名詞 (sustantivo) を派生させる派生を名詞の派生 (derivación nominal) と呼ぶ。通常は別の品詞 (categoría) から。

a) ベースの文法範疇による分類

名詞	形成	例
動詞から派生した名詞	V>N	<i>compra, dormitorio, juramento</i>
形容詞から派生した名詞	A>N	<i>bobada, justicia, vejez</i>
名詞から派生した名詞	N>N	<i>basurero, pelotazo, profesorado</i>

<p.45>

b) 派生語の意味による分類

名詞	意味	例
行為や結果を表す名詞	行為・結果	<i>venta, traducción</i>
性質を表す名詞	性質・状態	<i>amabilidad, tristeza</i>
行為者、道具、場所を表す名詞	出来事の参加者	<i>lavandera, lavadora, lavadero</i>

行為や結果を表す名詞

行為や結果を表す名詞を形成する接尾辞

- a) 接尾辞 *-CIÓN*. *cre-a-ción, demol-i-ción, abol-i-ción; contracción, resolución; 異形 rebelión, inclusión, quemazón*
- b) 接尾辞 *-MIENTO*. *cas-a-miento, venc-i-miento*
- c) 接尾辞 *-(A)JE*. *arbitraje, pesaje, rodaje*
- d) 接尾辞 *-DURA*. *pod-a-dura, torc-e-dura, invest-i-dura; voladura, mordedura, hendidura, cerradura, empuñadura; 異形 abreviatura*
- e) 母音接尾辞 *-A, -E, -O*. *abong, corte, desahogo, despiste, deterioro, dibujo, pesca, reforma*

<p.46>

- a 女性形 *caza, danza, contienda, riña, tunda*
- e 男性形 *apunte, cierre, (el) debe, combate, debate*
- o 男性形 *abandono, socorro, consumo, recibo*
- f) 接尾辞 -ÓN, -ADA, -AZO. *agarrón, cuchillada, puñetazo; empujón, patada, pedrada, botellazo, martillazo*
- g) 接尾辞 -IDO. *aullido, bramido, bufido, graznido, ladrido, mugido, silbido*
- h) 分詞の派生語 *asado, batido, tejido, caída, llamada, salida, vista*

性質や状態を表す名詞

形容詞、名詞をベースとするもの：

- a) 接尾辞 -DAD. *maldad; 異形 seriedad, debilidad, bondad, lealtad; amistades, localidades, antigüedades, falsedades, necedades*
- b) 接尾辞 -EZ *boludez, idiotez, tozudez; brillantez, madurez; ordinarièces; exquisiteces, niñez*
接尾辞-EZA. *franqueza, bajeza; vilezas;*

<p.47>

- c) 接尾辞 -URA. *amargura; diablura; altura, blancura, hermosura; cordura*
- d) 接尾辞 -ÍA. *valentía, ciudadanía; asesoría, consultoría*
- e) 接尾辞 -ERÍA. *galantería, tontería*
- f) 接尾辞 -IA. *elocuente > elocuencia*
- g) 接尾辞 -ISMO. *protagonismo, cortoplacismo, ultraísmo, laísmo, queísmo; budismo, capitalismo, humanismo; modernismo, montañismo, analfabetismo*

人、道具、場所を表す名詞

- a) 接尾辞 -DOR/-DORA. *apunt-a-dor; manten-e-dor; repart-i-dor; tenedor, lavadora; comedor, mirador; conductora, sucesor, pintor*
- b) 接尾辞 -DERO/-DERA. *panadero; podadera, regadera, tapadera; comedero, matadero*
接尾辞-TORIO. *laboratorio, observatorio*
- c) 接尾辞-ERO/-ERA. *cochero, lechero, enfermera; candelero, grasera; salero, papelera*

<p.48>

- 接尾辞-ARIO/-ARIA. *empresaria, millonario; acuario, herbolario*
- d) 接尾辞 -ISTA. *pensionista, marxista, centrocampista; anarquista-anarquismo, artista, dentista, taxista*
- e) 接尾辞 -NTE. *cantante, dibujante; calmante, disolvente; tirante; pendiente, saliente; estimulante, precedente, residente*
- f) 分詞の派生語 *acusado, invitado*
- g) 接尾辞 -ÓN/-ONA. *criticón, faltona*

集合名詞. 場所を表す名詞との関係.

- a) 接尾辞 -ÍA. *alcaldía, comisaría, concejalía, tesorería; ciudadanía, cofradía*
- b) 接尾辞 -ERÍA. *cervecería, taquería; cubertería, palabrería*
- c) 接尾辞 -ERÍO. *griterío, piberío; gritería*
- d) 接尾辞 -ARIO. *cuestionario, temario*
接尾辞-ERO/-ERA. *cancionero, cristalera*
- e) 接尾辞 -AR と -AL. *costillar, instrumental; basural, pedregal; fresquedal, humedal; arrozal, melonar*
- f) 接尾辞-EDO と -EDA. *viñedo, alameda*

<p.49>

形容詞の派生 (derivación adjetival)

一般的様相

形容詞派生語は名詞や動詞から派生し、わずかに他の範疇に属する語からも派生する。

形容詞	形成	例
名詞から派生した形容詞	N>A	<i>aduanero, central, deportivo</i>
動詞から派生した形容詞	V>A	<i>ensordecedor, sorprendente, vendible</i>
形容詞から派生した形容詞	A>A	<i>carísimo, grandioso, libérrimo</i>

種類

派生された形容詞は、大きく分けて、品質形容詞と分類形容詞の2種類に分類される。

品質形容詞に特徴的な接尾辞

a) 接尾辞-OSO.

ベース	例	意味
N	<i>aceitoso, airoso, amoroso</i>	‘(豊富に) Nを持つ’
	<i>gelatinoso, monstruoso, sedosa</i>	‘Nの形状や様相を持つ’
	<i>asombrosa, caluroso, dudoso</i>	‘Nを引き起こす、もしくは生産する’
V	<i>apestoso, borrosa, quejoso</i>	‘que (se) V’
A	<i>grandioso, rancioso, voluntariosa</i>	

b) 接尾辞 -ÍSIMO. *bellísimo; muchísimo, poquísimo, cuantísimo, tantísimo; tempranísimo, tardísimo, cerquísima, lejísimos; *lavabilísimo, *insinuantísimo*

接尾辞 -ÉRRIMO. *celebérrimo, libérrimo, paupérrimo*

<p.50>

c) 接尾辞 -(I)ENTO/-(I)ENTA. *mugrienta*

d) 接尾辞 -UDO/-UDA と -ÓN/-ONA. *barrigón ~ barrigudo, cabezón ~ cabezudo; buscón, criticaona*

分類形容詞に特徴的な接尾辞

国名(地名)を示す語、人名の派生語に特有の接尾辞

-ACO/-ACA: *austríaco* もしくは *austriaco*

-ANO/-ANA: *italiana*

-ECO/-ECA: *guatemalteco*

-ENSE: *bonaerense*

-EÑO/-EÑA: *limeña*

-ÉS/-ESA: *cordobés*

-INO/-INA: *granadino*

-O/-A: *rusa*

ANTROPÓNIMOS: *franciscano, cervantino*

その他の分類形容詞に特徴的な接尾辞

a) 接尾辞 -AR と -AL. *astral, alveolar; conyugal, naval*

b) 終わりから3番目の音節にアクセントのある /iko/~/ika/ で終わる接尾辞:

íco/íca (silábico); -ástico/-ástica (gimnástico); -ático/-ática (selvático); -ífico/-ífica (científica); -ístico/-ística (urbanístico)

c) 接尾辞 -ISTA. *laboralista, pianista; machista, pacifista; estalinista, modernista, vanguardista*

d) 接尾辞 -ERO/-ERA. *algodonera, cafetera, lechera, pesquero, sedera*

<p.51>

能動や受動の意味の接尾辞

a) 接尾辞 -DOR/-DORA. *encantador, acogedor, consumidor; investigador*

b) 接尾辞 -NTE. 異形 *abundante; absorbente, exigente; combatiente, complaciente*

c) 接尾辞 -BLE. *creíble, amable*

動詞の派生 (derivación verbal)

一般的様相

動詞の派生は、別の品詞、通常は名詞と形容詞から可能である。

広義では、接尾辞の付加 (SUFIJACIÓN, *claro > clarificar*) と並置総合 (PARASÍNTESIS, *claro > aclarar*) を含む。

派生動詞の種類

ベースの品詞によるもの

動詞	ベース	例
名詞から派生した動詞	名詞	<i>abotonar, taconear</i>
形容詞から派生した動詞	形容詞	<i>entristecer, limpiar</i>
動詞から派生した動詞	動詞	<i>canturrear, parlotear</i>
副詞から派生した動詞	副詞	<i>acercar, adelantar</i>
	間投詞	<i>jalear, pordiosear</i>
	代名詞	<i>ningunear, tutear</i>
	統語的な句	<i>ensimismar</i>

ベースと派生語の形式的な関係によるもの

接尾辞の付加によるものか、並置総合によるものかで区別される。

<p.52>

動詞派生における より生産的な形態論的模範

a) 派生語-*EAR*. 名詞と形容詞をベースに形成される。以下の意味を表すことができる。

‘NもしくはAのように振る舞う’	<i>curiosear, gatear, piratear</i>
Nの動き	<i>cabecear, parpadear, pedalear</i>
Nに示された形状での線状の動き	<i>bordear, costear, zigzaguear</i>
Nの放出	<i>babear, gotear, humear</i>
状態Aへの変化	<i>blanquear</i>

b) 並置総合によらない派生語-*AR*.

形容詞をベースに状態変化動詞を形成 (他動詞 *alegrar, soltar*, 自動詞 *alegrarse, siltarse*)。名詞をベースに道具の解釈の動詞 (*peinar, serrar*) や使役の解釈の動詞 (*emocionar, lesionar*) を形成。

c) 並置総合による派生語-*AR*.

<i>a-A-ar</i>	状態変化動詞	<i>ablandar(se)</i>
<i>a-N-ar</i>	‘Nを道具として使う’	<i>abotonar, acuchillar</i>
<i>en-A-ar</i>	状態変化動詞	<i>endulzar(se)</i>
<i>en-N-ar</i>	‘Nに何を置く’, ‘Nを何かに置く’	<i>embotellar, enjabonar</i>

d) 派生語-*ECER*. 形容詞や名詞から派生や並置総合によって動詞を形成。

<i>A-ecer</i>	<i>oscurecer</i>	<i>en-A-ecer</i>	<i>enloquecer, envejecer</i>
<i>N-ecer</i>	<i>florecer</i>	<i>en-N-ecer</i>	<i>enorgullecer, ensombrecer</i>

e) 派生語-*IZAR*. 形容詞と名詞から動詞を形成。

<i>N-izar</i>	<i>caramelizar</i>	<i>en-N-izar</i>	<i>encolerizar</i>
<i>A-izar</i>	<i>argentinar, legalizar</i>	<i>a-N-izar</i>	<i>aterrizar</i>

f) 派生語-*IFICAR*.

A-ificar (dulcificar, falsificar) や *N-ificar (escenificar)* というスキーマによって形成。使役の解釈が優勢。

g) 派生語-*ITAR (capacitar, habilitar)* と-*UAR (graduar)*

<p.53>

評価語の派生 (derivación apreciativa)

定義

評価接尾辞はベースによって示されるものに対する情緒的な評価 (valoración afectiva) を表す。

※より大きいものや小さいもの (客観的概念) にも言及可能 *manchón, jardincito*

記述

屈折や派生との共通特徴

- ・ 屈折とは生産性や規則性が共通する。
- ・ 屈折接尾辞と同様に、ベースの文法範疇を変化させることなく、派生接尾辞に続くことができる (*habitación-cita*)。
- ・ 派生接尾辞と同様に、複数を示す接尾辞に後続されて現れ (*caminillos*)、ベースに特別な意味を与える。
- ・ 評価接尾辞が与える意味概念は語彙的な特徴を持っているので、本書では評価接尾辞の付加は派生プロセスとみなす

評価接尾辞に特有の特徴

- 名詞や形容詞、わずかに副詞 (*apenitas*)、現在分詞 (*andandito*)、間投詞 (*adiosito*)、限定詞 (*poquito*) と組み合わせる。
- ベースの名詞の性を変更することがある。 *novela > novelón*
- 分類形容詞とは結合しない。通常、抽象名詞や不可算名詞よりも、具体名詞や可算名詞に付く。
- 評価接尾辞自体のアクセント規準を語彙的ベースに課す。

<p.54>

e) いくつかのものは同じ意味と結びつくことができる。 *chiquitín, chiquitico, chiquitito*

種類

- 縮小辞 *-illo, -ito* など
- 増大辞 *-azo, -ón, -ote* など
- 軽蔑辞 *-aco, -ucho* など

縮小辞

形式的諸相

a) 語彙的ベースが無強勢母音で終わる場合、これは省かれる。 *car(a)-ita > carita*.

- b) 普通、ベースの性にしたがって-oもしくは-aで終わる。
- c) 1つの接尾辞が複数の異形を持つことがある。-ito→-cito, -ecito

意味的諸相 情緒的な意味に加えて、次の意味を表すことができる。

- a) もの、人、場所などの縮小されたサイズ。行為やプロセスの短さ。mesita, niño, callecita, paseito
- b) 人やものの重要性の緩和。心地よくない語の効果の緩和。性質の程度の緩和。
doctorcillo, problemilla; bragueta; delgadito, timidilla
- c) 形容詞や副詞とともに、[その意味の]強化。igualito, cerquita

<p.55>

増大辞

評価接尾辞自体の情緒的な意味に、増加、強さ（激しさ）、過剰の概念を加える。

- a) 接尾辞 -ÓN. ベースのポジティブもしくはネガティブな評価を増大させる。simpaticón, pendejón
- b) 接尾辞 -AZO. 賞賛の含意をしばしば与える。ただし、過剰を表す場合は軽蔑的な意味になる。
cochazo, estilazo, gustazo, ojazos; calorazo
- c) 接尾辞 -OTE. 特に、人を表す名詞や形容詞とともに使われる。muchachote, amigote, feote, grandote

接頭辞の付加 (prefijación)

定義

語彙的ベース（語や教養的構成要素）に接頭辞を前置する形態論的プロセス

複合 (composición) と接頭辞の付加 (prefijación) の境界

接頭辞の付加は複合ではなく派生

接頭辞の特質

音韻論的特質

いくつかの接頭辞は異形を持つ。in→l と r の前で i、p と b の前で im (ilegal, irresponsable; imposible, imbatible)

<p.56>

形態論的特質

- a) 接頭辞はさまざまな範疇に属するベースと組み合わせる。supermodelo, suberbueno, superpoblar
- b) ベースの文法範疇を変えない。

統語論的特質

- a) 再帰性 (RECURSIVIDAD) supersuper necesario, tataratataranieto
- b) 等位 (COORDINACIÓN) actuaciones pre- y posdemocráticas, comercio intra- y extracomunitario
- c) 分離可能な接頭辞は、語よりも大きな部分に作用することが可能。el ex alto cargo

分類

- a) 形容詞的接頭辞 neogótico, pseudociencia
 - b) 副詞的接頭辞 entreabrir, prefigurar, sobrecargar
 - c) 前置詞的接頭辞 subcutáneo, convivir
- ※sobre: sobreactuar (副詞的接頭辞)、sobredosis (形容詞的接頭辞)、sobreedificar (前置詞的接頭辞)

<p.57>

接頭辞の表す意味による分類

位置	前部 <u>ante</u> brazo、後部 <u>traste</u> nda, <u>pos</u> dental 上部 <u>sobre</u> volar, <u>supra</u> nacional、下部 <u>sub</u> suelo 中間部 <u>entre</u> planta、内部 <u>intra</u> muscular、外部 <u>extra</u> comunitario、反対部分 <u>contra</u> luz
時間	時間的に前であること <u>ante</u> proyecto, <u>ante</u> ayer, <u>pre</u> cocinado 時間的に後であること <u>pos</u> operatorio, <u>pos</u> venta
アспект	反復 <u>re</u> admitir、完了 <u>re</u> matar、強意 <u>re</u> freír
数量	不定 <u>multi</u> -, <u>pluri</u> - 数 <u>mono</u> -; <u>uni</u> -; <u>bi</u> -; <u>di</u> -; <u>tri</u> -; <u>cuatri</u> -; <u>tetra</u> -
程度	特質の程度 <u>super</u> fino 行為の展開する強さ（激しさ） <u>sobre</u> proteger, <u>re</u> bucar
段階	スケール上のレベル <u>sub</u> director, <u>ultra</u> derecha
否定	a- (<u>an</u> -), in- (<u>im</u> -, <u>i</u> -), des- 反対の特質 <u>an</u> ormal, <u>in</u> accesible, <u>des</u> leal 何かの欠如 <u>an</u> alfabeto, <u>im</u> pago 先立つ状況の反転 <u>des</u> hacer, <u>des</u> ordenar
方位・配置	反対 <u>anti</u> capitalismo, <u>contra</u> ejemplo

	好意的な態度 <u>prodictatorial</u>
項への影響	再帰性 <u>autocrítica</u> 相互関係 <u>entrechocar</u> , <u>interconectarse</u> 関連・協力 <u>interplanetario</u> , <u>coeditar</u> 引き起こすこと <u>acallar</u>

<p.58>

複合 (composición)

複合の概念

2つ以上の語が共に複合語 (PALABRA COMPUESTA もしくは COMPUESTO) と呼ばれる第3の語を作る形態論的プロセス

rompe + olas > rompeolas; verde + blanco > verdiblando

複合語の種類

構成要素の役目の程度に応じて

a) COMPUESTOS PROPIOS, UNIVERBALES O LÉXICOS.

X-X (*agridulce, maxilofacial, parabrisas, pelirrojo*)

b) COMPUESTOS SINTAGMÁTICOS O PLURIVERBALES.

X+X (*teórico-práctico; cabeza rapada, problema clave, tren bala*)

※名詞句 (LOCUCIONES NOMINALES; *media naranja, mesa redonda*) とは異なる。

複合語の性はその構成要素とは関係ない。 un *cabeza rapada*

名詞句の性はその核の性によって定められる。 una *mesa redonda*

構成要素間の統語論的關係に応じて

a) 内心複合語 (ENDOCÉNTRICOS) *anglohablante, hierbabuena*

外心複合語 (EXOCÉNTRICOS) *piel roja*

<p.59>

b) 等位複合語 (COORDINATIVOS) *altibajo, carricoche, verdinegro, físico-químico*

従位複合語 (SUBORDINATIVOS) *camposanto, matamoscas, purasangre*

構成要素の品詞に応じて

Compuestos propios o univerbales		
1 番目	2 番目	複合形
N	N	N (<i>carricoche, motocarro</i>)
N	A	N (<i>aguardiente</i>) A (<i>patitieso</i>)
N	V	V (<i>manjatar</i>)
A	N	N (<i>mediodía</i>)
A	A	A (<i>rojinegro, sordomudo</i>)
V	N	N (<i>sacapuntas</i>)
V	V	N (<i>duermevela, quitaipón</i>)

名詞複合 (COMPOSICIÓN NOMINAL)

2つの名詞から成る複合語

• Compuestos propios o univerbales

N-i-N (等位) *coliflor*, N-N (従位) *bocacalle, telaraña*

• Compuestos sintagmáticos

N+N (1番目の名詞が核、2番目の名詞は一番目の性質を表す) *casa cuna, pez espada*

名詞と形容詞からなる複合名詞

• Compuestos propios o univerbales

N-A *aguardiente* A-N *bajorreleve*

• Compuestos sintagmáticos

N+A *pies planos*

名詞と動詞からなる複合語

V-N (最も生産的なモデル、特に動作主や道具を表す名詞を作る) *limpiabotas, abrelatas*

形容詞複合 (COMPOSICIÓN ADJETIVAL)

名詞と形容詞からなる複合形容詞

a) N-i-A (名詞は体の一部に言及、形容詞は身体的特性を描写) *boquiabierta, cuellilargo, ojiverde*
<p.60>

b) N-A (右が核) *acidorresistente, vasodilatador*

2つの形容詞からなる複合語

• Compuestos propios o univerbales

A-i-A *agridulce, blanquiazal* A-A *sordomudo*

• Compuestos sintagmáticos

A+A *político-económico, árabe-israelí*

複合のその他の模範

生産的のより低いスキーマ:

a) Num-N b) Adv-V c) V-i-V; V-V d) 語彙化された動詞句

教養的構成要素 (ELEMENTOS COMPOSITIVOS CULTOS)

etno-, fono-, foto-, geo-, hidro-; -algia, -forme, -grama...

• 接辞との共通点:

語の中で特定の位置を好む。文の中で孤立した単語として現れることができない。

• 接辞との相違点:

接辞と組み合わせることができる。 *crón-ico, étn-ico, hídr-ico*

いくつかのものは語の中である程度位置的に自由である。 *fonograma - gramófono; logotipo - tipólogo*